



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 16 décembre 2025, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général et greffier
Chantal Dubé, greffière municipale adjointe
Marco Daigle, directeur général adjoint
Richard Daigle, directeur opérations

Conseillers et conseillères :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneau	Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	Karen Power
Quartier 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Conseillère Denise Landry-Nadeau procède avec la réflexion.

Monsieur le maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Monsieur Pierre Girard, membre de l'équipe canadienne d'*Ultimate Frisbee*, pour sa médaille de bronze aux Championnats mondiaux de *Beach Ultimate*.

La réunion débute à 19 h 02 sous la présidence du maire Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Daniel St-Germain, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

Monsieur Marc Michaud note que, conformément au paragraphe 66.1(2) de la *Loi sur la gouvernance locale* et étant donné que le quartier 5 n'est pas desservi par le service d'électricité, conseillère Lisa Parent et conseiller Daniel St-Germain s'abstiendront de voter sur un élément du point 6.e).

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, December 16, 2025, at 7 p.m.
In the Saint-Jean Room of City Hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, C.A.O. and City Clerk
Chantal Dubé, Assistant City Clerk
Marco Daigle, Assistant CAO
Richard Daigle, Director of Operations

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneau	Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	Karen Power
Ward 5	Lisa Parent	Daniel St-Germain

Councillor Denise Landry-Nadeau proceeded with the reflection.

The mayor proceeded with the following recognition:

- Mr. Pierre Girard, member of the Canadian Ultimate Frisbee team, for his bronze medal at the World Beach Ultimate Championships.

Mayor Eric Marquis called the meeting to order at 7:02 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It was moved by councillor Eric McGuire, seconded by councillor Daniel St-Germain that the agenda be adopted as presented. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST: None

Mr. Marc Michaud noted that, in accordance with subsection 66.1(2) of the *Local Governance Act* and given that ward 5 is not serviced by the electric utility, councillors Lisa Parent and Daniel St-Germain will abstain from voting on one item of point 6.e).

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2025 -125 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'ils ont été présentés.

- 18 novembre 2025 – réunion ordinaire publique
 - 24 novembre 2025 – réunion extraordinaire publique
- Appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée**

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

32R2019-12 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – 40, AVENUE PAUL-GRONDIN

Monsieur Marc Michaud fait part de la recommandation du Comité consultatif en matière de planification. Aucun commentaire n'a été reçu par écrit ni des gens dans la salle. Madame Chantal Dubé procède à la 2^e lecture par titres de l'arrêté.

33R2024-06 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 40, AVENUE PAUL-GRONDIN

Monsieur Marc Michaud fait part des changements apportés à l'arrêté depuis la 1^{re} lecture et de la recommandation du Comité consultatif en matière de planification. Aucun commentaire n'a été reçu par écrit ni des gens dans la salle. Madame Chantal Dubé procède à la 2^e lecture par titres de l'arrêté.

33R2024-07 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 608, RUE SAINT-FRANÇOIS

Monsieur Marc Michaud fait part des changements apportés à l'arrêté depuis la 2^e lecture. Madame Chantal Dubé procède avec la 3^e lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

2025 -126 Conseillère Karen Power propose que l'arrêté municipal no 33R2024-07 intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté.
**Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée**

31R2025 – PARTIES DE ROUTES ACCESSIBLES AUX VÉHICULES HORS ROUTES

Monsieur Marc Michaud explique que la municipalité procède avec la 2^e lecture, que la 3^e lecture et l'adoption ne pourront se faire que lorsque les autorisations provinciales auront été reçues. Madame Chantal Dubé procède avec la 2^e lecture par titres de l'arrêté.

ADOPTION OF MINUTES

2025 -125 Councillor Aldéo Nadeau moved that the minutes of the following meetings be received as presented.

- November 18, 2025 – regular open meeting
 - November 24, 2025 – special open meeting
- Seconded by councillor Denise Landry-Nadeau
Carried**

MUNICIPAL BY-LAWS

32R2019-12 – AMENDMENT TO THE MUNICIPAL PLAN – 40 PAUL-GRONDIN AVENUE

Mr. Marc Michaud shared the recommendation of the Planning Advisory Committee. No written comments and no comments were received from the attendance. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the second reading by titles of the by-law.

33R2024-06 – AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – 40 PAUL-GRONDIN AVENUE

Mr. Marc Michaud outlined the changes made to the by-law since the first reading and shared the recommendation of the Planning Advisory Committee. No written comments and no comments were received from the attendance. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the second reading by titles of the by-law.

33R2024-07 – AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – 608 SAINT-FRANÇOIS STREET

Mr. Marc Michaud outlined the changes made to the by-law since the first reading. Ms. Chantal Dubé proceeded with the third reading by titles of the by-law and the following resolution was brought:

2025 -126 Councillor Karen Power moved that municipal by-law No. 33R2024-07, entitled “By-law amending the Edmundston zoning by-law”, be adopted.
**Seconded by councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried**

31R2025 – AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – 608 SAINT-FRANÇOIS STREET

Mr. Marc Michaud explained that the municipality is proceeding with the 2nd reading, and that the 3rd reading and adoption can only take place once the provincial authorizations have been received. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the second reading by titles of the by-law.

**35 – ARRÊTÉ MUNICIPAL D'EDMUNDSTON SUR LES
FRAIS DES SERVICES DE PROTECTION INCENDIE**

Monsieur Jacques Doiron, directeur de la Sécurité incendie, présente un sommaire de l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède avec la 1^{re} lecture par titres de l'arrêté.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

DÉVELOPPEMENT

ACTE DE TRANSFERT – RUE VOYER

2025 -127 Conseiller Daniel St-Germain propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Marlac Construction concernant la vente de la propriété portant le NID 35263847, située sur la rue Voyer.
Appuyé de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

DÉVELOPPEMENT / FORCE POLICIÈRE

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE
L'INFRASTRUCTURE – BAIL – CENTRE DE
RÉCHAUFFEMENT D'URGENCE POUR ITINÉRANTS**

2025 -128 Conseillère Lisa Parent propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le ministère des Transports et de l'Infrastructure, concernant un bail pour une portion du bâtiment représenté par le NID 35261825 et situé au 502, rue Saint-François.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

LÉGISLATIF

**ATELIER R.A.D.O. INC. – ENTENTE DE
COLLABORATION**

2025 -129 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et l'Atelier R.A.D.O. inc. afin de poursuivre la collaboration en matière de développement communautaire.
Appuyé de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

**35 – EDMUNDSTON MUNICIPAL BY-LAW
CONCERNING FIRE PROTECTION SERVICES FEES**

Mr. Jacques Doiron, Fire safety director presented a summary of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeded with the first reading by titles of the by-law.

OTHER MUNICIPAL ISSUES

DEVELOPMENT

PROPERTY TRANSFER – VOYER STREET

2025 -127 Councillor Daniel St-Germain moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Marlac Construction regarding the sale of the property identified by can PID 35263847, located on Voyer Street.
Seconded by councillor Eric Desjardins
Carried

DEVELOPMENT / POLICE FORCE

**DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND
INFRASTRUCTURE – LEASE – EMERGENCY
WARMING CENTRE FOR PEOPLE EXPERIENCING
HOMELESSNESS**

2025 -128 Councillor Lisa Parent moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the Department of Transportation and Infrastructure regarding a lease for a portion of the building identified by PID 35261825 and located at 502 Saint-François Street.
Seconded by councillor Karen Power
Carried

LEGISLATIVE

**ATELIER R.A.D.O. INC. – COLLABORATION
AGREEMENT**

2025 -129 Councillor Eric McGuire moved that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and *Atelier R.A.D.O. Inc.* to continue the collaboration in community development.
Seconded by councillor Eric Desjardins
Carried

The mayor lifted the embargo on a press release.

RESSOURCES HUMAINES

ARTS ET CULTURE – STRUCTURE ORGANISATIONNELLE

2025 -130 Conseiller Eric Desjardins propose que la structure organisationnelle du Service des arts et culture soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyé de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

FINANCES

TRANSFERT AUX FONDS DE RÉSERVE

FONDS GÉNÉRAL

2025 -131 Conseiller Eric McGuire propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 625 000 \$ provenant du fonds général de fonctionnement au fonds de réserve général pour immobilisations.
Appuyé de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

FONDS DES SERVICES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU ET D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

2025 -132 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 50 000 \$ provenant du fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées au fonds de réserve pour immobilisations des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées.
Appuyée de conseillère Lisa Parent
Adoptée

FONDS DE PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ

2025 -133 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 250 000 \$ provenant du fonds de fonctionnement de production d'électricité au fonds de réserve pour immobilisations du fonds de production d'électricité.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
2 abstentions
Adoptée

HUMAN RESOURCES

ARTS AND CULTURE – ORGANIZATIONAL STRUCTURE

2025 -130 Councillor Eric Desjardins moved that the organizational structure of the Arts and Culture Department be adopted as presented.
Seconded by councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

FINANCES

RESERVE FUNDS TRANSFERS

GENERAL FUND

2025 -131 Councillor Eric McGuire moved that the treasurer or their deputy be authorized to transfer an amount of \$625,000 from the general operating fund to the general capital reserve fund.
Seconded by councillor Aldéo Nadeau
Carried

WATER AND WASTEWATER DISPOSAL SERVICES FUND

2025 -132 Councillor Denise Landry-Nadeau moved that the treasurer or their deputy be authorized to transfer an amount of \$50,000 from the water and wastewater disposal services operating fund to the water and wastewater disposal services capital reserve fund.
Seconded by councillor Lisa Parent
Carried

GENERATION FACILITY FUND

2025 -133 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moved that the treasurer or their deputy be authorized to transfer an amount of \$250,000 from the generation facility operating fund to the generation facility capital reserve fund.
Seconded by councillor Diane Bélanger-Nadeau
2 abstentions
Carried

FONDS AFFECTÉS AU RENOUVELLEMENT DES IMMOBILISATIONS (FRI) – PLAN DE QUATRE ANS

2025 -134 Conseiller Eric McGuire propose que le document intitulé « Plan de renouvellement des immobilisations 2026-2029 pour l'allocation des fonds affectés au renouvellement des immobilisations (FRI) d'Edmundston » soit adopté.
Appuyé de conseiller Karen Power
Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Budget participatif : projets et annonce du début du vote public
 - Monsieur Russell Tchiloemba présente les projets finalistes, invite la population à voter et annonce que le projet gagnant sera dévoilé lors du dîner de l'État de la Cité le 21 janvier prochain.
- 6 au 10 janvier – l'hôtel de ville sera illuminé en bleu pour le mois de la sensibilisation à la maladie d'Alzheimer
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – novembre 2025
- Prochaine réunion publique ordinaire :
 - Mardi 20 janvier 2026, à 19 h
- 14 janvier 2026, 19 h – séance d'information publique – plan d'intervention Saint-Jacques
 - Monsieur le maire invite la population à une séance d'information publique le mercredi 14 janvier pendant laquelle sera présenté le plan d'intervention pour le secteur Saint-Jacques.
- Vœux pour l'occasion de la période des fêtes
 - Monsieur le maire ainsi que les conseillers et conseillères adressent leurs vœux à la population pour la période des Fêtes.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Eric McGuire propose la levée de l'assemblée à 20 h 04.



Eric Marquis
Maire / Mayor

CAPITAL RENEWAL FUNDING (CRF) – FOUR-YEAR PLAN

2025 -134 Councillor Eric McGuire moved that the document entitled “Edmundston’s 2026-2029 Capital Renewal Plan” for the Capital Renewal Funding (CRF) be adopted.
Seconded by councillor Karen Power
Carried

GENERAL INFORMATION

- Participatory budget: projects and announcement of start of public voting
 - Mr. Russell Tchiloemba presented finalist projects, invited the population to vote and announced that the winning project will be unveiled during the State of the City luncheon on January 21.
- January 6 to 10 – City Hall will be illuminated in blue for Alzheimer's Awareness Month
- Summary of expenses incurred by council members – November 2025
- Next regular open meeting:
 - Tuesday, January 20th, 2026, at 7 p.m.
- January 14, 2026, 7 p.m. – public information session – Saint-Jacques' intervention plan
 - Mr. Mayor invited residents to attend a public information session on Wednesday, January 14th during which will be presented the intervention plan for Saint-Jacques sector.
- Season's greetings
 - Mr. Mayor and the councillors extended their best wishes to the community for the holiday season.

QUESTION PERIOD

No question or comment was brought.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by councillor Eric McGuire at 8:04 p.m.



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk

